SMPH 原版引进 ORIGINAL EDITION LICENSING

美国 CARL FISCHER® 音乐出版公司提供版权

戈多夫斯基钢琴改编曲

53首以肖邦练习曲为素材改编的练习曲
及其他肖邦作品改编曲

下

严逸澄 译

Godowsky

53 STUDIES ON ÉTUDES OF FRÉDÉRIC CHOPIN
AND OTHER CHOPIN ARRANGEMENTS II

SMPH
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

3491

美国 CARL FISCHER® 音乐出版公司提供版权

戈多夫斯基钢琴改编曲

53首以肖邦练习曲为素材改编的练习曲及其他肖邦作品改编曲

下

米兰·萨哈尼亚博士编辑并作序
严逸澄 译

上海音乐出版社

图书在版编目（C I P）数据

戈多夫斯基钢琴改编曲 /（美）戈多夫斯基改编；严逸澄译.
—上海：上海音乐出版社，2009.10
美国 Carl Fischer 公司提供版权
ISBN 978-7-80751-541-8

Ⅰ.戈… Ⅱ.①戈…②严… Ⅲ.钢琴－器乐曲－美国－选集
Ⅳ.J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 157080 号

Copyright © 2002 by Carl Fischer,LLC
Chinese translation copyright © 2009 by Shanghai Music Publishing House
All Rights Reserved

书名：戈多夫斯基钢琴改编曲
改编：戈多夫斯基
译者：严逸澄

出 品 人：费维耀
责任编辑：王 琳
封面设计：陆震伟
印务总监：李霄云

上海音乐出版社出版、发行
地址：上海市绍兴路 74 号 邮编：200020
上海文艺出版总社网址：www.shwenyi.com
上海音乐出版社网址：www.smph.sh.cn
电子信箱：smphmail@163.com
印刷：上海书刊印刷有限公司
开本：640×978 1/8 印张：61 谱、文 488 面
2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷
印数：1-2,000 册
ISBN 978-7-80751-541-8/J·491
定价：118.00 元（上下册）

告读者：如发现本书有质量问题请与出版社联系
电 话：021-64310542

Table of Contents

II

23. Étude Op. 25, No. 1, First version: for the left hand alone 174
24. Étude Op. 25, No. 1, Second version: like a piece for four hands 179
25. Étude Op. 25, No. 1, Third version 185
26. Étude Op. 25, No. 2, First version 191
27. Étude Op. 25, No. 2, Second version: *Waltz* 195
28. Étude Op. 25, No. 2, Third version: Two different versions 200
28a. Étude Op. 25, No. 2, Fourth version: for the left hand alone 214
29. Étude Op. 25, No. 3, First version 219
30. Étude Op. 25, No. 3, Second version: for the left hand alone 233
31. Étude Op. 25, No. 4, First version: for the left hand alone 239
32. Étude Op. 25, No. 4, Second version: *Polonaise* 245
33. Étude Op. 25, No. 5, First version 255
34. Étude Op. 25, No. 5, Second version: in the form of a Mazurka 267
35. Étude Op. 25, No. 5, Third version: for the left hand alone 276
36. Étude Op. 25, No. 6, First version: Study in Thirds 285
38. Étude Op. 25, No. 8, Study in Sixths 295
39. Étude Op. 25, No. 9, First version 299
40. Étude Op. 25, No. 9, Second version: for the left hand alone 304
41. Étude Op. 25, No. 10, For the left hand alone 309
42. Étude Op. 25, No. 11 318
43. Étude Op. 25, No. 12, For the left hand alone 332
44. Three Études Composed for the Method of Moscheles and Fétis, No. 1, For the left hand alone 336
45. Three Études Composed for the Method of Moscheles and Fétis, No. 2, First version 340
45a. Three Études Composed for the Method of Moscheles and Fétis, No. 2, Second version: for the left hand alone 350
46. Three Études Composed for the Method of Moscheles and Fétis, No. 3, *Menuetto* 353
47. Études Op. 10, No. 5 and Op. 25, No. 9, Combined in one study: *Badinage* 360
48. Études Op. 10, No. 11 and Op. 25, No. 3, Combined in one study 368

Other Chopin Arrangements

Rondo, Op. 16 374
Waltz in E♭ major, Op. 18 392
Waltz in D♭ major, Op. 64, No. 1 402
Waltz in A♭ major, Op. 64, No. 3 410
Waltz in A♭ major, Op. 69, No. 1 420
Waltz in F minor, Op. 70, No. 2 432
Waltz in D♭ major, Op. 70, No. 3 440

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

目　录

下　册

23. 练习曲 Op. 25，No. 1，版本 1：单为左手而作 …… (174)
24. 练习曲 Op. 25，No. 1，版本 2 …… (179)
25. 练习曲 Op. 25，No. 1，版本 3 …… (185)
26. 练习曲 Op. 25，No. 2，版本 1 …… (191)
27. 练习曲 Op. 25，No. 2，版本 2：圆舞曲 …… (195)
28. 练习曲 Op. 25，No. 2，版本 3：两个不同的版本 …… (200)
28a. 练习曲 Op. 25，No. 2，版本 4：单为左手而作 …… (214)
29. 练习曲 Op. 25，No. 3，版本 1 …… (219)
30. 练习曲 Op. 25，No. 3，版本 2：单为左手而作 …… (233)
31. 练习曲 Op. 25，No. 4，版本 1：单为左手而作 …… (239)
32. 练习曲 Op. 25，No. 4，版本 2：波洛奈兹 …… (245)
33. 练习曲 Op. 25，No. 5，版本 1 …… (255)
34. 练习曲 Op. 25，No. 5，版本 2：玛祖卡形式 …… (267)
35. 练习曲 Op. 25，No. 5，版本 3：单为左手而作 …… (276)
36. 练习曲 Op. 25，No. 6，版本 1：三度练习 …… (285)
38. 练习曲 Op. 25，No. 8：版本 1：六度练习 …… (295)
39. 练习曲 Op. 25，No. 9，版本 1 …… (299)
40. 练习曲 Op. 25，No. 9，版本 2：单为左手而作 …… (304)
41. 练习曲 Op. 25，No. 10：单为左手而作 …… (309)
42. 练习曲 Op. 25，No. 11 …… (318)
43. 练习曲 Op. 25，No. 12：单为左手而作 …… (332)
44. 根据莫舍莱斯和费蒂斯的方法写的三首练习曲 No. 1：单为左手而作 …… (336)
45. 根据莫舍莱斯和费蒂斯的方法写的三首练习曲 No. 2，版本 1 …… (340)
45a. 根据莫舍莱斯和费蒂斯的方法写的三首练习曲 No. 2，版本 2：单为左手而作 …… (350)
46. 根据莫舍莱斯和费蒂斯的方法写的三首练习曲 No. 3：小步舞曲 …… (353)
47. 练习曲 Op. 10，No. 5 和 Op. 25，No. 9 合二为一的练习曲：玩笑 …… (360)
48. 练习曲 Op. 10，No. 11 和 Op. 25，No. 3 合二为一的练习曲 …… (368)

其他肖邦作品的改编曲

降 E 大调回旋曲 Op. 16 …… (374)
降 E 大调圆舞曲 Op. 18 …… (392)
降 D 大调圆舞曲 Op. 64，No. 1 …… (402)
降 A 大调圆舞曲 Op. 64，No. 3 …… (410)
降 A 大调圆舞曲 Op. 69，No. 1 …… (420)
F 小调圆舞曲 Op. 70，No. 2 …… (432)
降 D 大调圆舞曲 Op. 70，No. 3 …… (440)

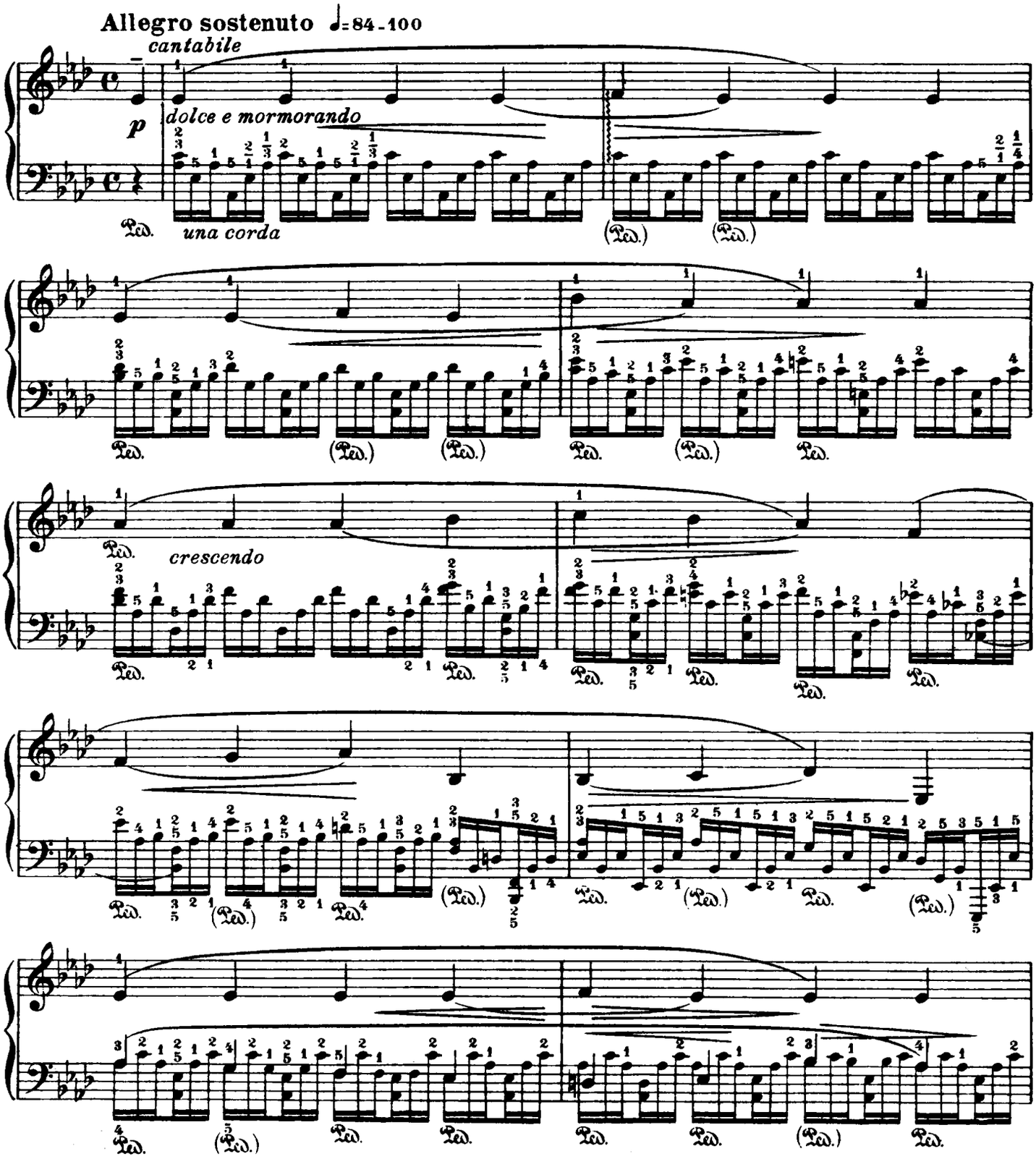
No. 23

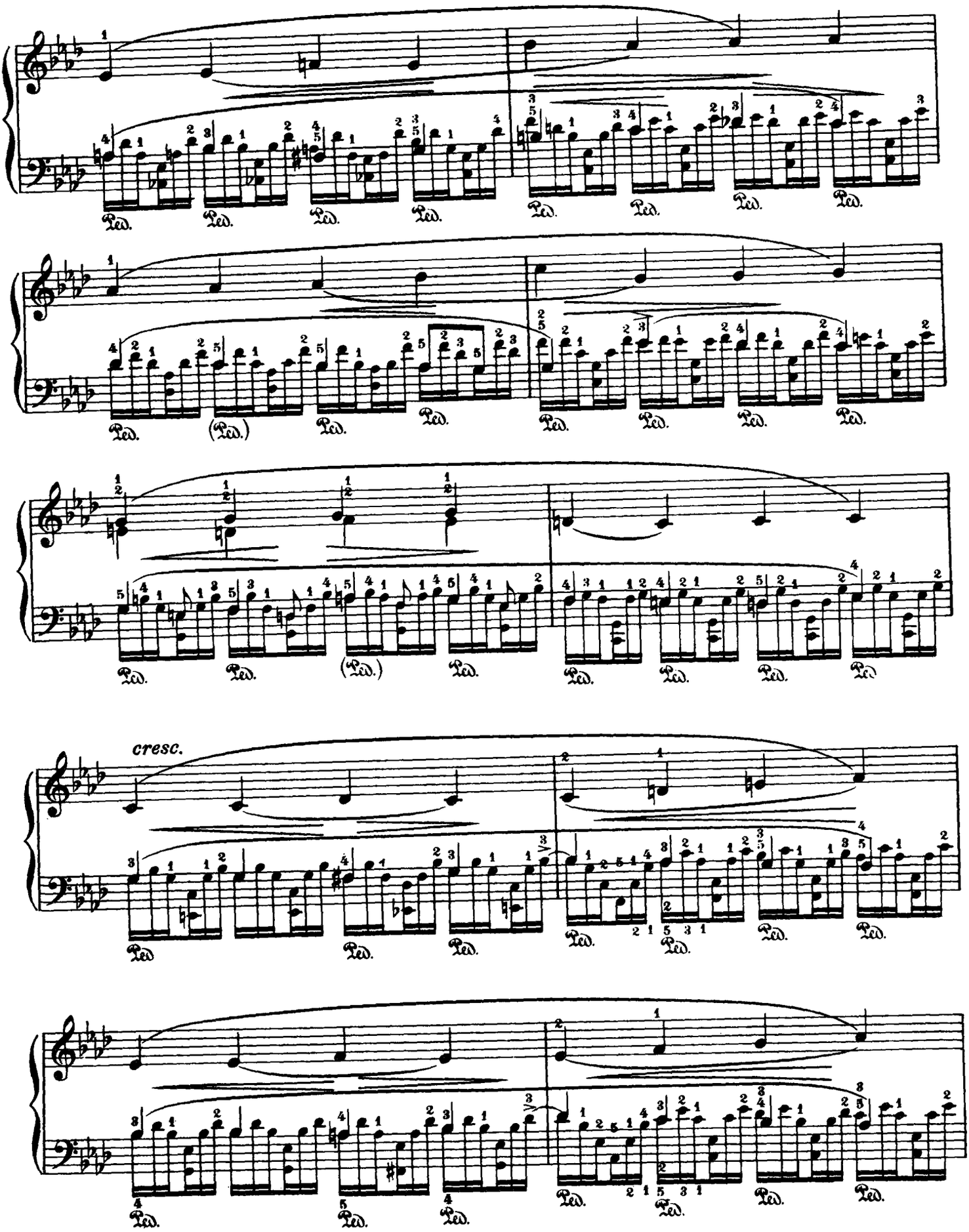
练习曲 Op. 25, No. 1

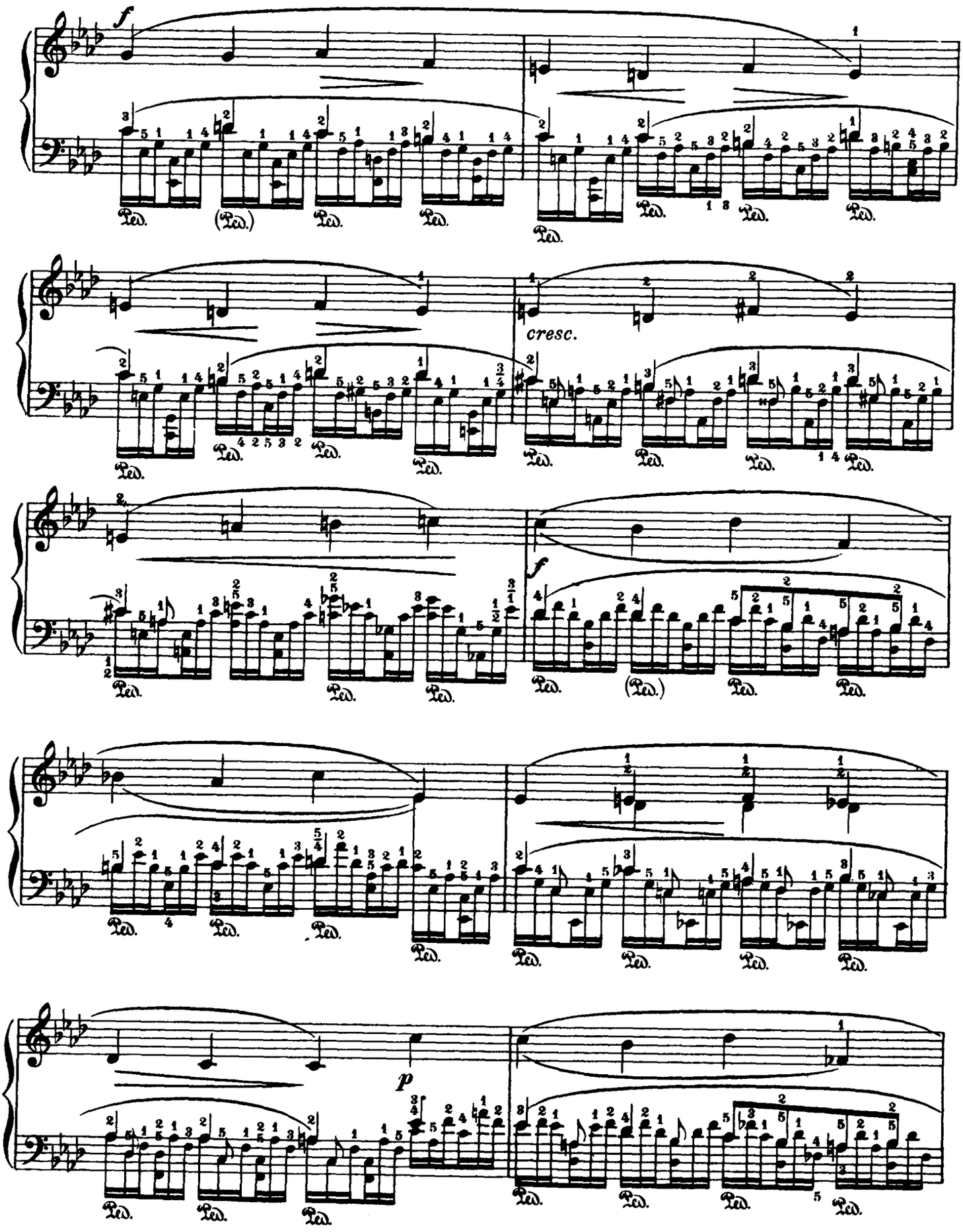
版本 1 First Version

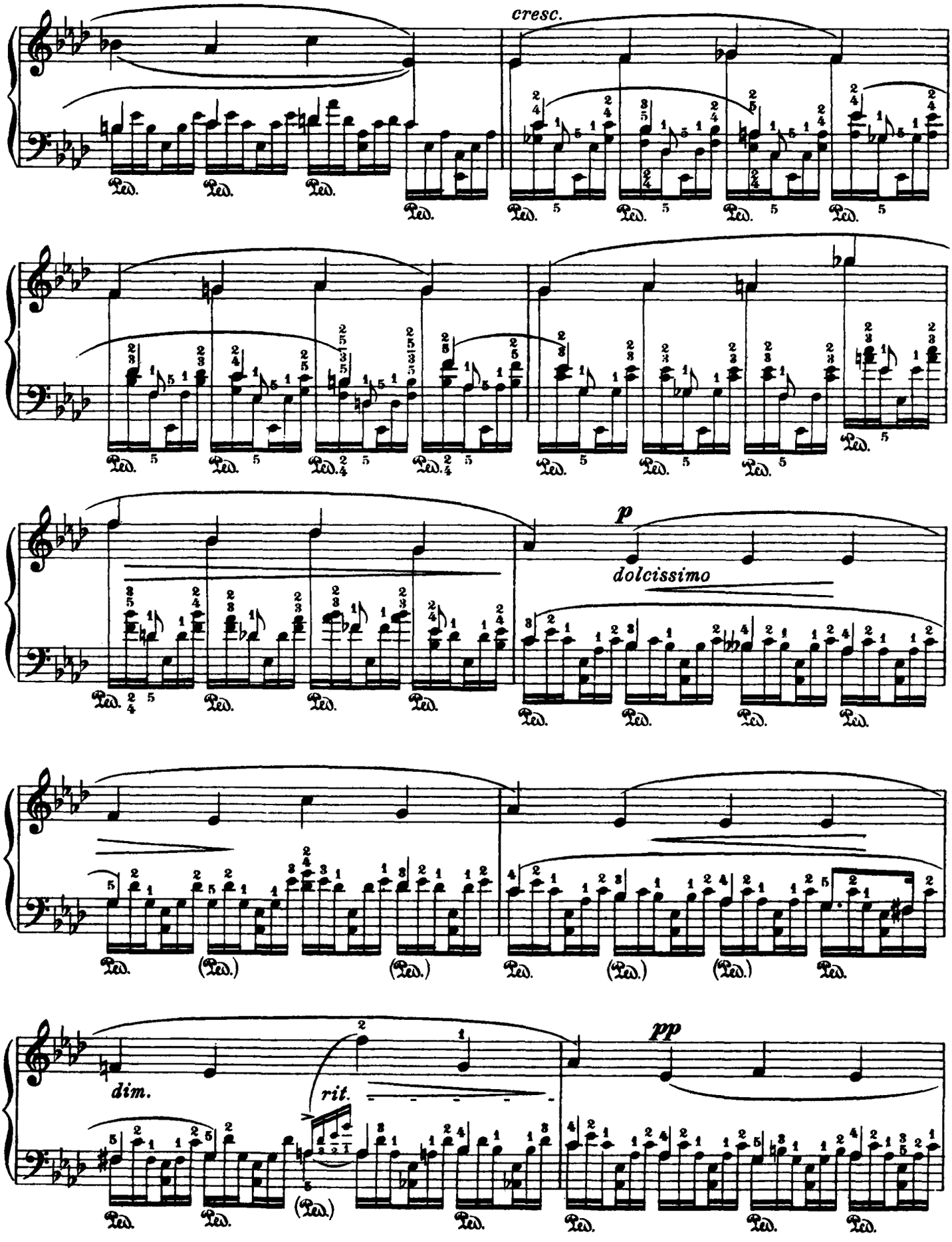
单为左手而作 For the left hand alone

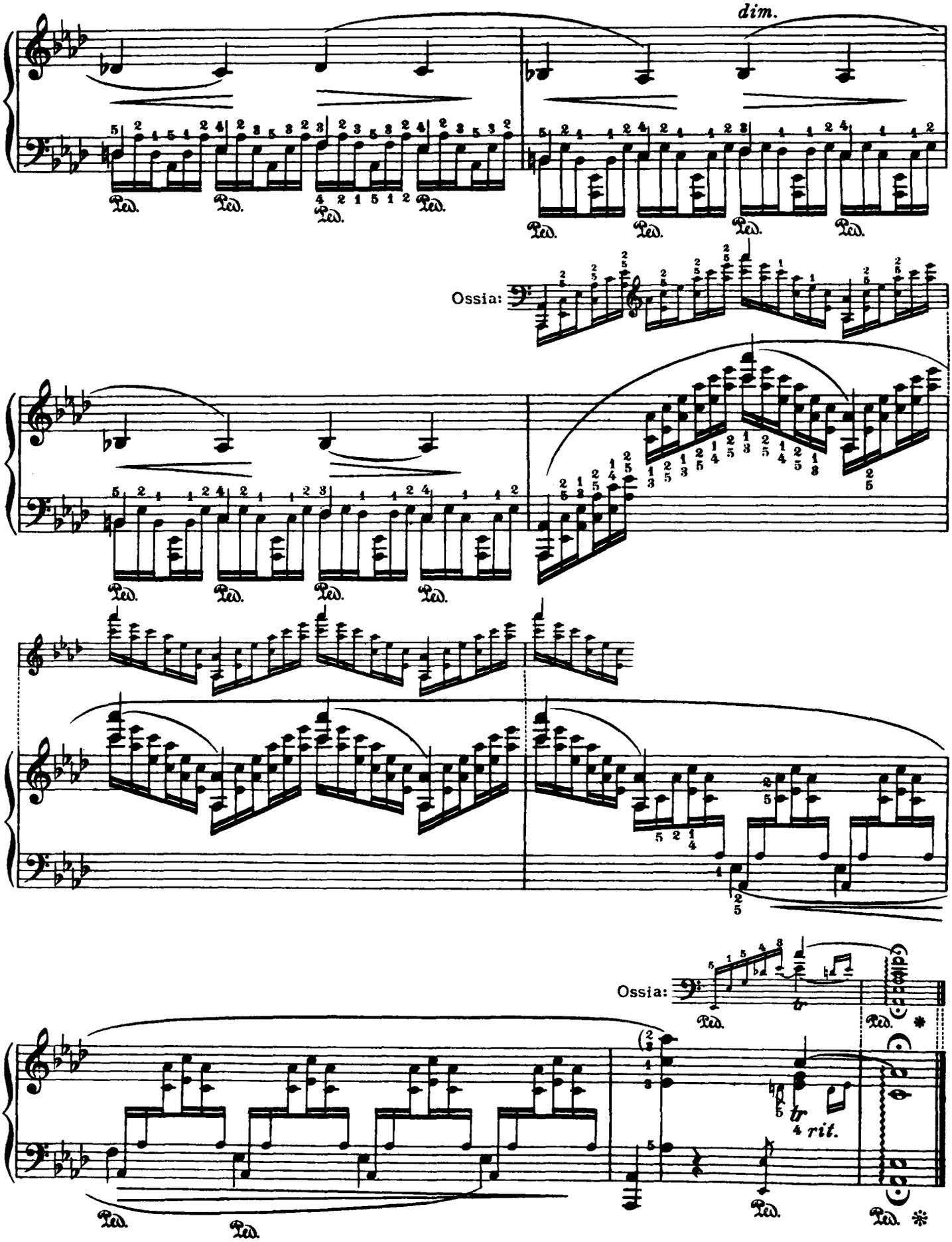
FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810–1849)
Arranged by Leopold Godowsky




cresc.


f
cresc.
f
p


cresc.
p
dolcissimo
dim.
rit.
pp



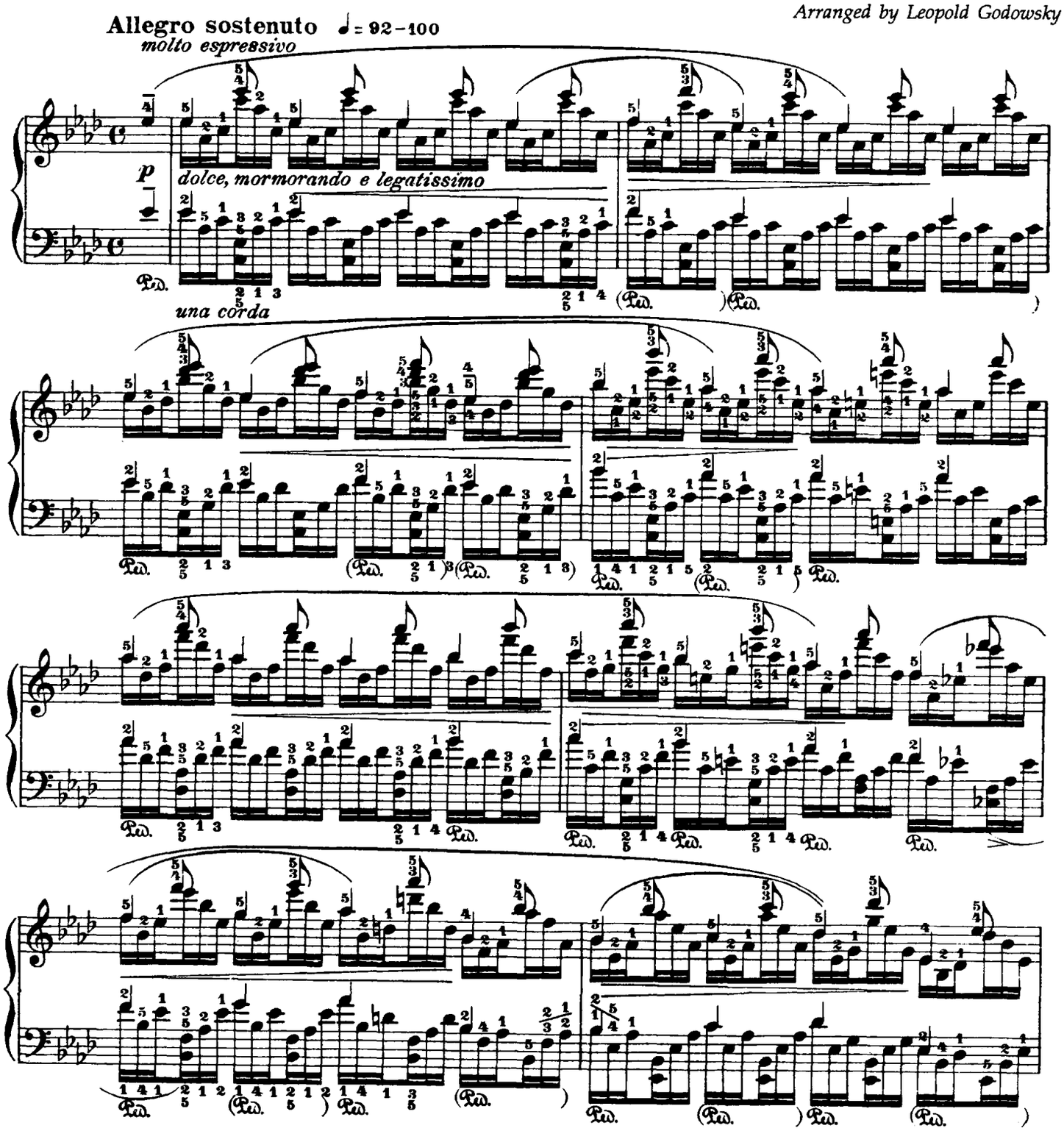
此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

No. 24

练习曲 Op. 25, No. 1

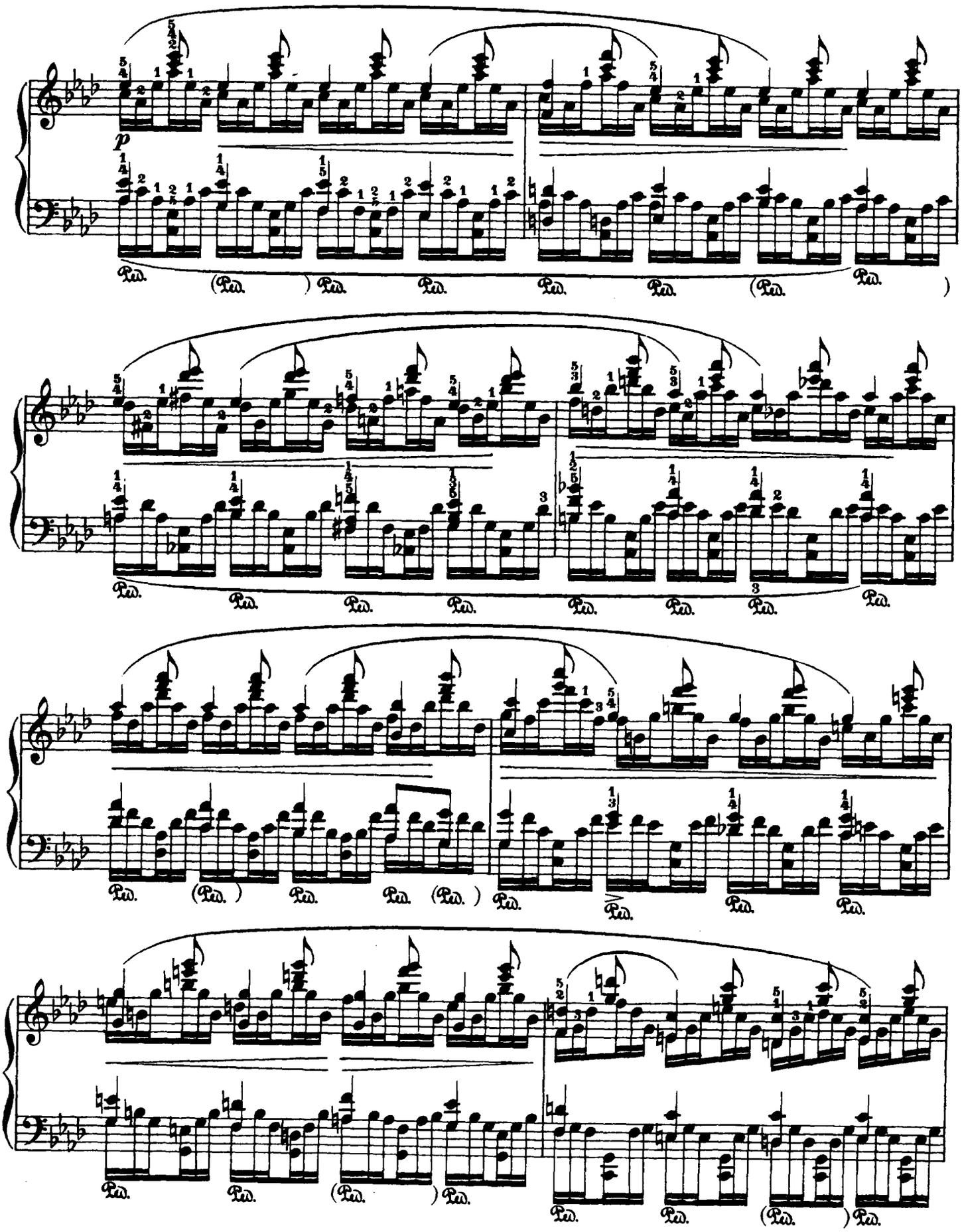
版本 2★) Second Version★)

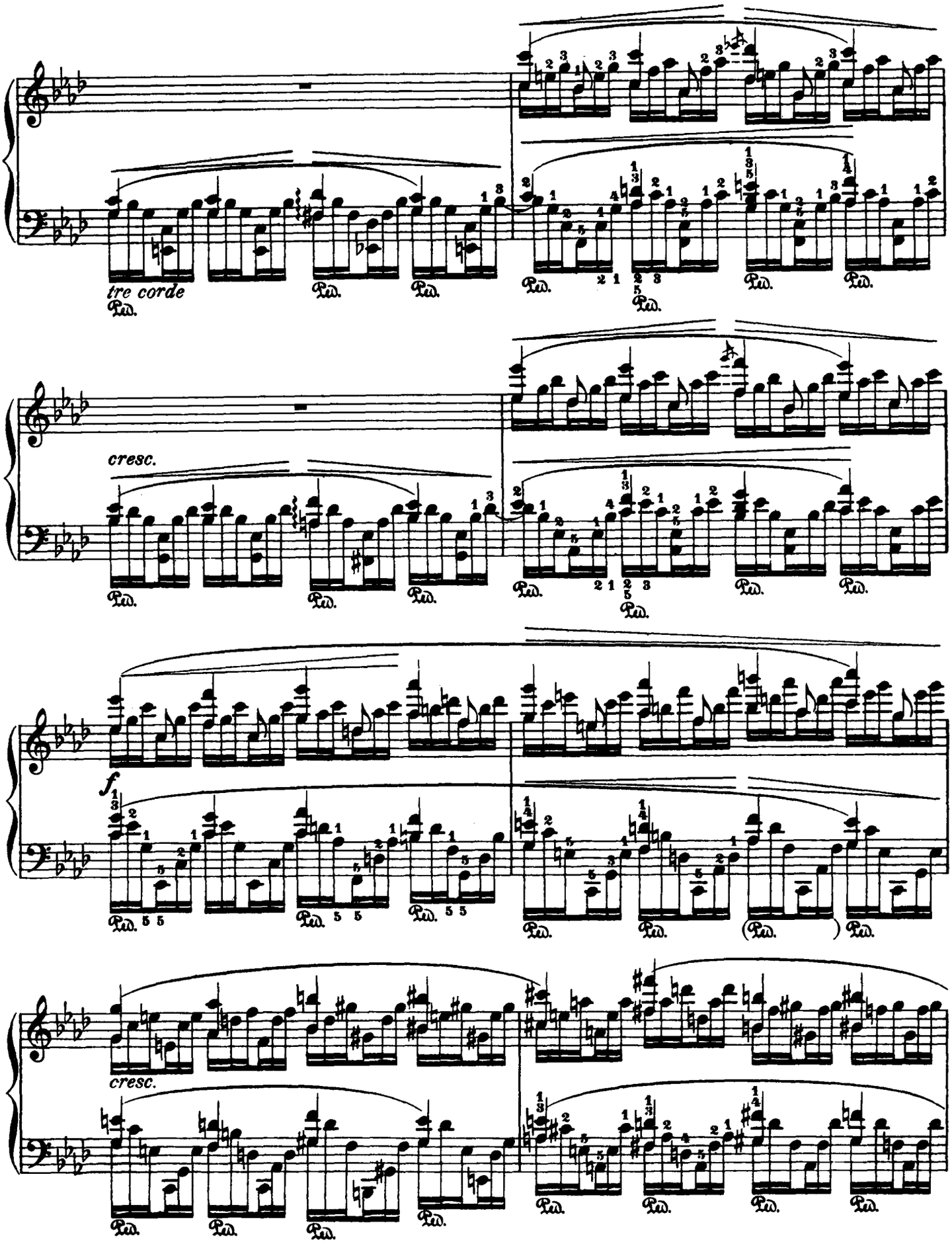
FRÉDÉRIC CHOPIN
(1810–1849)
Arranged by Leopold Godowsky

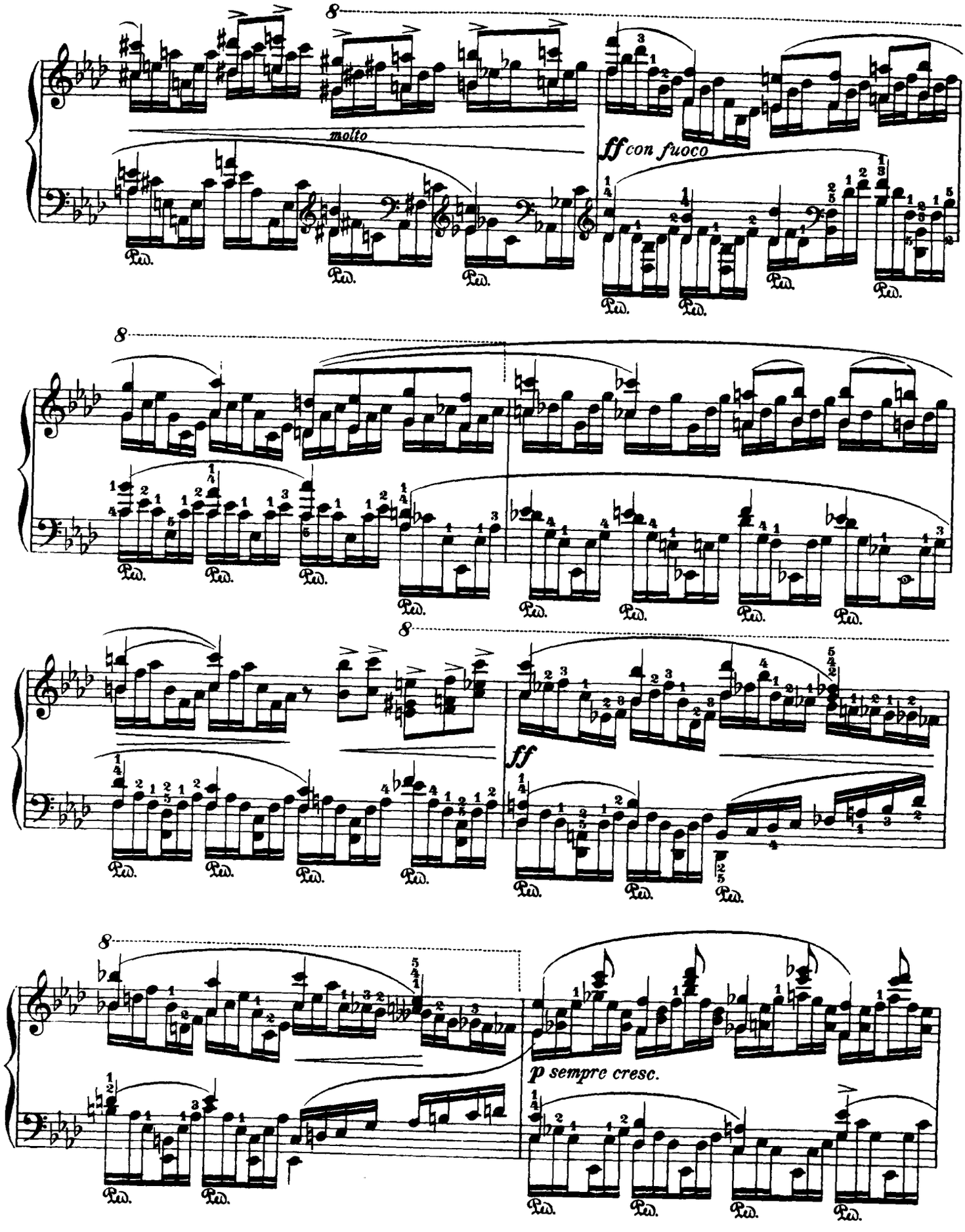


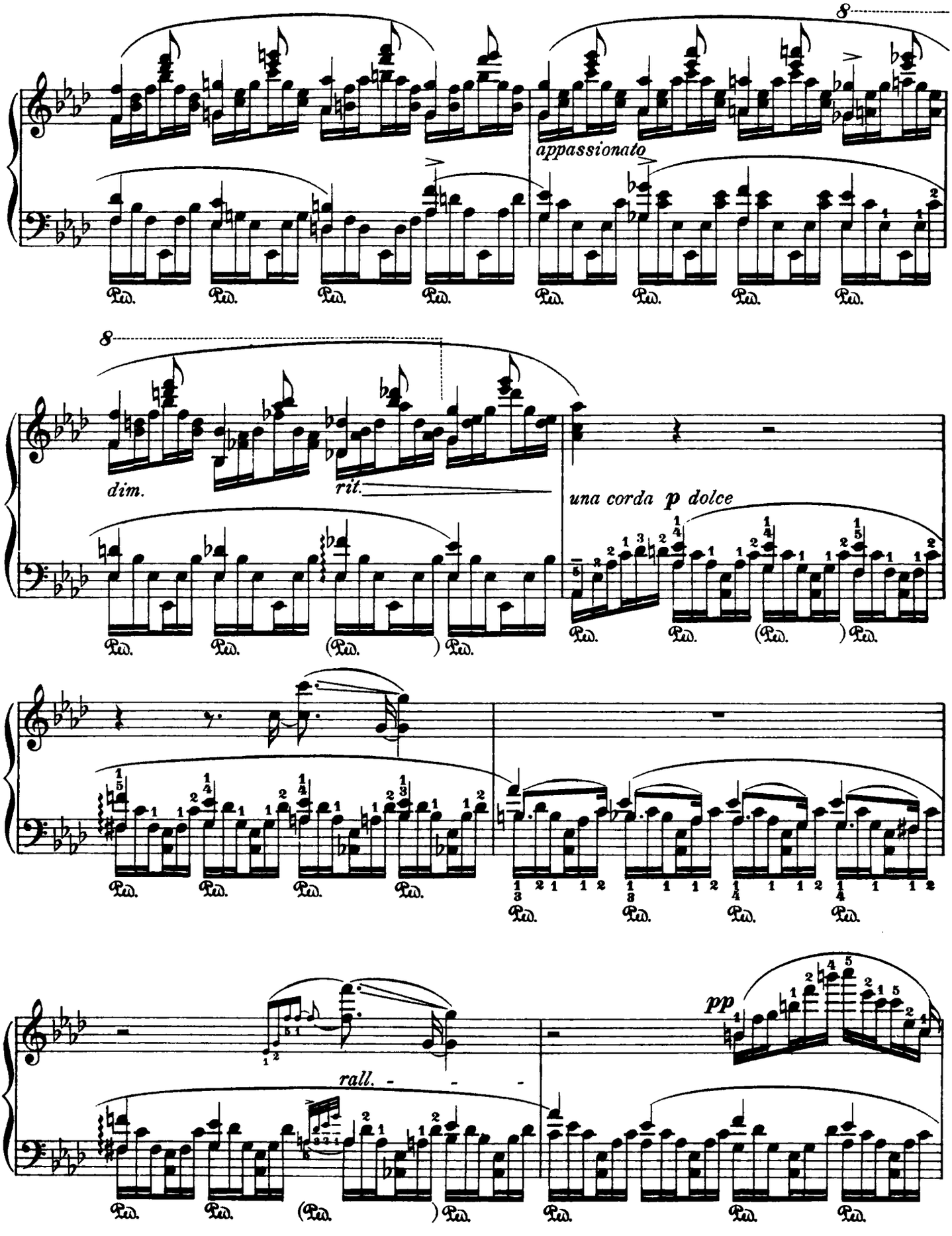
★) 这个版本意图造成一种四手联弹的效果。

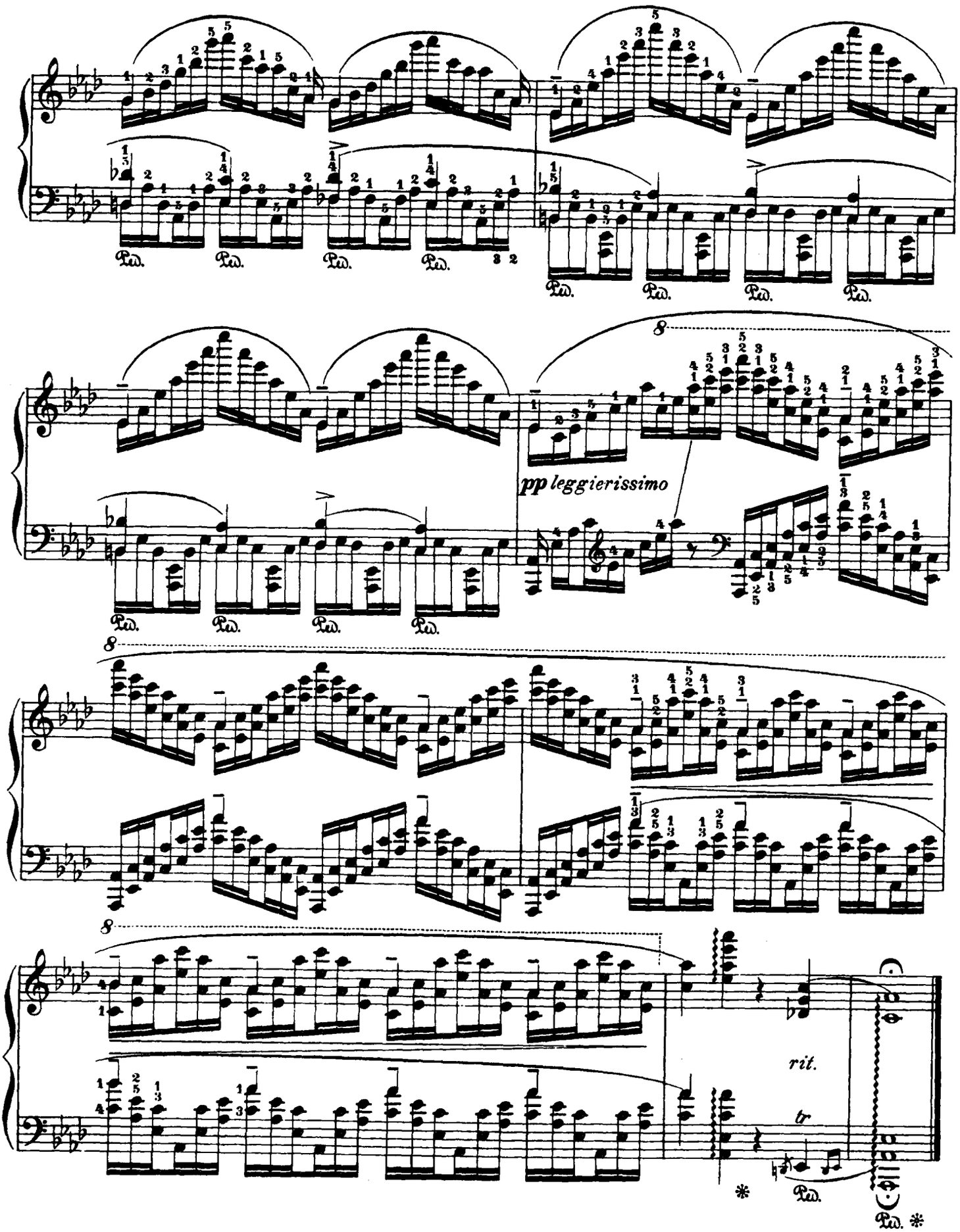
★) *This version is intended to give the impression of a piece for four hands.*


p
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.
Ped.
Ped.
(Ped.)
Ped.


tre corde
Ped.
cresc.
f
(Ped.)


molto
ff con fuoco
ff
p sempre cresc.


8
appassionato
8
dim.
rit.
una corda p dolce
pp
rall. - - -



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com